

□ 2003年度版 □

ロシア語常用表現 問題選

『ロシア語作文』教材

札幌大学 外国語学部

山田 隆・高橋健一郎

第1課	あいさつ	- 2 -
第2課	対面・紹介	- 4 -
第3課	感謝・謝罪	- 6 -
第4課	誘い	- 8 -
第5課	意図・希望	- 10 -
第6課	関心・嗜好	- 12 -
第7課	可能・必要	- 14 -
第8課	賛否	- 16 -
第9課	推量・概数	- 18 -
第10課	感情	- 20 -
第11課	生活、日課	- 22 -
第12課	仕事、学業	- 24 -
第13課	語学・出版	- 26 -
第14課	趣味、娯楽	- 28 -
第15課	家族、一生	- 30 -
第16課	容貌、内心	- 32 -
第17課	自然、天候	- 34 -
第18課	交通、道路	- 36 -
第19課	料理、食事	- 38 -
第20課	買い物	- 40 -
第21課	通信、連絡	- 42 -
第22課	病院、健康	- 44 -
第23課	観光、旅行	- 46 -
第24課	警戒・トラブル	- 48 -

1. こんにちは。
2. いかがお過ごしですか。
3. あなたのお仕事はいかがですか。
4. うまくいっています。すべて順調です。
5. 長い間あなたと会っていませんでしたね。
6. ほんとうにお久しぶりですね。
7. ようこそいらっしゃいました。
8. 道中いかがでしたか。
9. さようなら。
10. お会いするときまで。
11. お元気で。
12. ごきげんよう。
13. おやすみなさい。
14. 道中気をつけて。
15. あなたの妻によろしく。
16. お仕事の成功をお祈りしています。
17. あなたにお祝いを申し上げます。
18. 明けましておめでとう。
19. 誕生日、おめでとう。
20. あなたの健康はいかがですか。

1. здравствуй; добрый
2. как жить?
3. как дело?
4. хорошо; порядок
5. давно не видеться
6. лето, зима
7. добро
8. как доехать?
9. свидание
10. встреча
11. здоровый
12. хороший
13. спокойная ночь
14. счастливый путь
15. привет
16. желать, успехи в работе
17. поздравлять
18. новый год
19. день рождения
20. как здоровье?

1. あなたはどんな名前ですか。
2. あなたの名前と父称は何ですか。
3. ぼくは、セリョジャと言います。
4. 紹介します。
5. 自己紹介させていただきます。
6. あなたに私の妻を紹介させてください。
7. どうぞよろしく。
8. 私はあなたと知り合いになり光栄です。
9. 私はあなたをどこかで見かけました。
10. 私はあなたについていろいろと聞いています。
11. 彼女はどこから来たのですか。
12. 彼女はモスクワから来ました。
13. 彼女は英国人です。
14. あなたは私がわかりませんか。
15. あなたはどこに住んでいますか。
16. 自宅のアドレスを教えてください。
17. あなたのアパートは、何号室ですか。
18. あなたの名前を書いてください。
19. あなたはいつここに到着したのですか。
20. 数日前です。

1. как звать?
2. как отчество?
3. звать, Серёжа
4. познакомиться
5. разрешить представиться
6. разрешить представить
7. приятно
8. рад познакомиться с ...
9. где-то видеть
10. много слышать о ...
11. откуда приехать?
12. приехать из ...
13. англичанка
14. не узнать
15. где жить?
16. сказать адрес
17. номер квартиры
18. написать имя
19. когда приехать сюда?
20. несколько, назад

1. ありがとう。
2. どうもありがとう。
3. 招待をいただき、ありがとう。
4. ご静聴、ありがとう。
5. あなたに感謝します。
6. 心からあなたに感謝します。
7. ご援助に感謝します。
8. あなたの助言に感謝します。
9. 私は、あなたに感謝をしたい。
10. どういたしまして。なんでもありません。
11. それ（感謝）には及びません。
12. 私には、あなたに援助するのがうれしかったです。
13. すみません。
14. お騒がせしてすみません。
15. すみませんが、ぼくには理解できません。
16. ごめんなさい。
17. 許してください。
18. 私には、あなたに謝る必要がある。
19. 私は、あなたを侮辱するつもりはなかった。
20. 私のことを怒らないでください。

1. спасибо
2. большой
3. спасибо за ...
4. внимание
5. благодарить
6. от души
7. благодарить за ...
8. совет
9. хотеть поблагодарить
10. пожалуйста, ничего
11. не стоять
12. рад (приятно) помочь
13. извинить
14. за беспокойство
15. не понять
16. простить
17. просить прощение
18. извиниться перед ...
19. не хотеть обидеть
20. не обижаться

1. 散歩に出かけましょう。
2. 私は、それを見るように薦めます。
3. あなたは昼食後、暇ではありませんか。
4. あなたはいつ都合がよいですか。
5. 遊びにいらしてください。
6. 車に乗ってください。
7. あなたは切符を持っていますか。お通리ください。
8. また立ち寄ってください。
9. 自宅のようにして(くつろいで)ください。
10. 私はあなたを自宅に招待したい。
11. あなたを引っ越し祝いに招待申し上げます。
12. 私たちは彼女を大学のパーティに招待した。
13. 食卓が整いました。どうぞテーブルの方へ。
14. 私たちは何に乾杯しましょうか。
15. 私たちの健康のために。
16. 君たちの成績のために。
17. あなたを踊りに誘わせてください。
18. ごめんなさい、私は踊れません。
19. 結構です。私は疲れています。
20. さあ、出発しよう。

1. пойти на прогулку
2. советовать посмотреть
3. после обеда, свободный
4. когда удобно?
5. приходить в гости
6. садиться в ...
7. билет, проходить
8. заходить ещё
9. быть как дома
10. пригласить домой
11. пригласить на новоселье
12. пригласить в институт
13. стол накрыт, просить к ...
14. за что выпить?
15. здоровье
16. успехи
17. разрешить пригласить на ...
18. не танцевать
19. спасибо, устать
20. пойти (поехать)

- 1 . 私はのどが乾いています。
- 2 . 私はお腹が空いています。
- 3 . 私はもう一度あなたにお会いしたいと思っています。
- 4 . ぼくは新しいペンを買いたいと思っている。
- 5 . 彼女は女優になることを夢見ていました。
- 6 . ぼくはこれ以上君たちの邪魔をしようと思わない。
- 7 . 私たちはいつお会いしましょうか。明日にしましょう。
- 8 . 私は作業を終える準備ができています。
- 9 . あなたは旅行の準備ができていますか。
- 10 . いつあなたのところに立ち寄ってもよろしいですか。
- 11 . ぼくのアドレスを渡すようにお願いします。
- 12 . あそこでお待ちください。
- 13 . 5 番の部屋に行ってください。
- 14 . 私はあなたに質問があります。
- 15 . ぼくはロシアに行く準備をしている。
- 16 . おれが家に残ろうと思う。
- 17 . 彼は、外国で働くとは思っていなかった。
- 18 . ぼくは、大学院に進学することに決めた。
- 19 . 賛成の方はどなたですか。
- 20 . 反対の方はどなたですか。

1. хотеть (хотеться) пить
2. хотеть (хотеться) есть
3. хотеть бы увидеть
4. хотеть бы купить
5. мечтать стать
6. не хотеть мешать
7. встретиться, давайте
8. готов закончить
9. готов к ...
10. зайти к ...
11. просить передать
12. подождать
13. идти в ...
14. у меня к вам
15. собираться поехать в ...
16. думать остаться
17. не думать работать
18. решить поступить
19. за
20. против

1. あなたは何に興味がありますか。
2. 私はこの国に大いに興味があります。
3. あなたは何に関心がありますか。
4. 私は日本建築に関心があります。
5. あなたは何をするのが好きですか。
6. 彼はさまざまな切手を集めています。
7. 私はりんごがあまり好きではありません。
8. 私は、熱いスープを好みません。
9. 肉の方が好きです。
10. 子どもは、どんなアニメ映画でも好きなものだ。
11. あなたは、どんな果物が特に好きですか。
12. どんな魚がいちばん好きですか。
13. あなたが、田舎で休息するというのはいかがでしょうか。
14. この放送を見るのは飽きました。
15. 私には興味がありません。
16. あなたは病院で退屈ではありませんでしたか。
17. 私は、ただ見ているだけです。
18. 彼女にはお気に入りの芸能人がいる。
19. その映画では何がおもしろいのでしょうか。
20. ロシアの国民性を知るのがおもしろいのです。

1. интересоваться(ся)
2. эта страна
3. увлекаться(ся)
4. японская архитектура
5. любить делать
6. собирать марки
7. не очень
8. не нравится
9. больше нравится
10. все мультфильмы
11. особенно любить
12. больше всего нравится
13. как нравится?
14. надоест смотреть
15. неинтересно
16. скучно
17. только смотреть
18. любимый артист
19. что интересно?
20. узнать о ..., национальный характер

1. あなたは泳ぎができますか。
2. あなたはピアノが弾けますか。
3. 彼女はおいしく料理ができます。
4. 彼は、多少ロシア語を話せます。
5. 入ってもよろしいですか。
6. あなたをちょっとよろしいでしょうか。
7. あなたとお話ししてもよろしいですか。
8. 窓を開けてはいけません。戸外は強い風です。
9. 私には折り入ってお願いがあります。
10. 私たちを助けてください。
11. ほらそのシャツを見せてください。
12. この本をしばらく貸してください。
13. ぼくに何か読むものを貸してください。
14. 教科書を閉じなさい。さて、書取りですよ。
15. 帰らないください。まだ早いですよ。
16. ここは喫煙が禁止です。
17. ぼくは新しいオーバーコートを買う必要がある。
18. 注意深くあらねばいけない。
19. 彼は時間通りに来なければならない。
20. 彼は来なくてもよい。

1. уметь плавать
2. играть на ...
3. вкусно готовить
4. немного говорить
5. войти
6. на минутку
7. поговорить с вами
8. нельзя открывать
9. большая просьба
10. помочь
11. показать, вон та рубашка
12. дать на время
13. что-нибудь почитать
14. закрыть, диктант
15. не уходить
16. не (нельзя) курить
17. купить пальто
18. быть внимательным
19. должен (надо, нужно) приходить
20. мочь не приходить

- 1 . あなたは賛成ですか。
- 2 . はい、大いに。
- 3 . 私は、反対ではありません。
- 4 . 喜んで（賛成します）
- 5 . 残念ながら、そうではありません。
- 6 . ありがとう、でも私は結構です。
- 7 . 君たちは正しくありません。
- 8 . それはあり得ない。
- 9 . 間違っています。
- 10 . それは不可能です。
- 11 . ほんとうですか。
- 12 . いいえ、そうではありません。
- 13 . 正にそうなのです。
- 14 . 話しがついた。
- 15 . 1 週間後に会いましょう、O K ですか。
- 16 . つまり、どうなの。
- 17 . もちろんって、どういうこと。
- 18 . 考えさせてください。
- 19 . それは別の問題です。
- 20 . あなたは間違っています。

1. согласный (согласиться)
2. очень
3. не против
4. удовольствие
5. сожаление
6. не хотеть
7. неправый
8. не мочь
9. неправильный
10. невозможно
11. правда
12. не так
13. точно
14. договориться
15. встретиться через ..., хорошо?
16. то есть
17. как?
18. дать подумать
19. другой вопрос
20. ошибаться

1. 私には、彼女が病気だと思われる。
2. たぶん、明日は雨でしょう。
3. もしかすると、彼女は来るかもしれない。
4. ぼくたちはまだ分らない。カーチャかもしれないし、もしかしたらナターシャかもしれない。
5. 汽車は遅れるかもしれない。
6. おそらく、彼女はもう帰ったのだろう。
7. 彼はきっと来る。
8. 私の見るところ、彼が正しい。
9. 彼はこのことを知っているはずだ。
10. そのことは考えない方がいい。
11. もちろん、私はあなたがたと出かけます。
12. 彼女は結婚したという話だよ。
13. 彼のことによると、妻が法律家なのだ。
14. 君のじいさんが重病だと、ぼくは聞いたよ。
15. 幸いにも、すべてが順調に終了した。
16. 残念ながら、我々はかなり遅れて到着した。
17. 急がなくては。我々はほぼ1時間乗っていなくてはならない。
18. 建物は、ほぼ40年間かけて建設された。
19. 夏期講習会には約200人がいる。
20. 知人にならおよそ10時まで電話をかけられる。

1. казаться, больной
2. наверное
3. мочь, прийти
4. ещё не знать
5. мочь опоздать
6. пожалуй, уехать
7. обязательно прийти
8. по-моему, правый
9. должен знать
10. лучше не думать
11. пойти
12. говорить, что ..., выйти замуж
13. по словам, юрист
14. слышать, серьёзно болеть
15. счастье, хорошо кончиться
16. сожаление, довольно поздно
17. спешить, ехать почти час
18. строиться
19. летние курсы
20. звонить примерно до ...

1. 何とすばらしい！
2. あなたが来てくれて、何とすばらしい。
3. あ～あ、私は疲れたよ。
4. 最高だ。ということは、明日ぼくたちは別荘に行くんだね。
5. 私はあなたに会えて光栄です。
6. 心配しないでください。
7. 試験の前に動揺してはいけません。
8. ぼくは猛犬が恐ろしい。
9. そのことを君に話すのが、ぼくにはこっけいだ。
10. 彼はニコリともせずに答えた。
11. お別れするのが残念です。
12. 彼女は兄のことが恥ずかしいし、兄が不憫なのです。
13. 両親は喜んで息子を出迎えた。
14. あなたはなぜ笑っているのですか。
15. なんとなく、そうなのだ。
16. 誰もが楽しかったし、家に帰りたくなかった。
17. 何と言えばいいのか、ぼくにはわかりません。
18. 私にはあなたのことがわかります。
19. そのことはお忘れなさい。
20. 私は人生に満足している。

1. хорошо!
2. хорошо, что ...
3. как устать!
4. прекрасно!, значит
5. рад видеть
6. не беспокоиться
7. не волноваться перед ...
8. бояться, злые собаки
9. смешно рассказывать
10. ответить без улыбки
11. жаль расставаться
12. стыдно за ..., жалко
13. встретить с радостью
14. смеяться
15. просто
16. весело, не хотеться
17. не знать
18. понимать вас
19. забыть о ...
20. довольный

1. 起きなさい。時間だよ。
2. あなたの睡眠はどうでしたか。
3. 朝のうちに彼はシャワーを浴びる。
4. 湯加減はいかがでしたか。
5. あなたは朝食に何を作りますか。
6. 朝食後に私は新聞を読む。
7. あなたはいつ家を出ますか。
8. 職場までの道は、30分かかります。
9. 休憩は、12時から1時までです。
10. 仕事の後、あなたはたいてい何をしますか。
11. トイレが空いています。
12. 子どもはたいてい9時に寝ます。
13. あなたは日曜日をどのように過ごしますか。
14. あなたの有給休暇はいつですか。
15. あなたの家は、どこにありますか。
16. あなたは何階に住んでいますか。
17. 窓は東に向いています。
18. テレビをつけてください。
19. きょう、番組では何があるのかな。
20. 日本の家では履き物を脱がなければいけない。

1. вставать, пора
2. как спать?
3. принимать душ
4. лёгкий пар
5. готовить на завтрак
6. после завтрака
7. выходить из ...
8. дорога занимает, полчаса
9. перерыв, с ... до ...
10. обычно делать
11. свободный
12. ложиться спать
13. как проводить?
14. когда отпуск?
15. где стоять (находиться)?
16. какой этаж?
17. выходить на ...
18. включить
19. что в программе?
20. японские дома, снимать обувь

- 1 . 私は、本屋で働いています。
- 2 . 私はどこにも働いていません。
- 3 . あなたは何をして働いていますか。
- 4 . あなたの夫の職業はなんですか。
- 5 . 家族の中では誰が働いているのですか。
- 6 . あなたの専門はなんですか。
- 7 . あなたは自分の仕事が気に入っていますか。
- 8 . 私は長い間ここで働いています。
- 9 . 一週間に何日、あなたは働いていますか。
- 10 . 私は今忙しいのです。
- 11 . 彼の職場に電話してください。
- 12 . 彼は退社しました。
- 13 . あなたはどんな人になりたいですか。
- 14 . 息子は大学に進学しようとしている。
- 15 . 彼女は、仕事を探しています。
- 16 . 娘は、2 学年に学んでいます。
- 17 . 学年は、9 月 1 日に始まります。
- 18 . 彼は予習をやらなかった。
- 19 . あなたはどんな科目が好きですか。
- 20 . あなたは長期休業をどのように過ごしたいですか。

1. книжный магазин
2. нигде не
3. кем работать?
4. кто ... по профессии?
5. кто в семье?
6. специальность
7. нравиться
8. давно работать
9. сколько дней в ...
10. занятый
11. позвонить на работу
12. уехать с работы
13. кем быть (стать)?
14. поступать в ...
15. искать
16. учиться (заниматься) ,курс (класс)
17. учебный год
18. не приготовить урока
19. какой предмет?
20. провести каникулы

1. あなたはどんな外国語をマスターしていますか。
2. 私はロシア語をよく使いこなしています。
3. あなたは何語をよく知っていますか。
4. あなたは何語でよく話すことができますか。
5. 私にはロシア語で書くのが難しい。
6. あなたは家でことばをどのくらいの時間やっていますか。
7. あなたはなぜロシア語を勉強することに決めたのですか。
8. 彼はこのテキストを辞書無しで読む。
9. 私には訳せません。
10. 1 学年には必修科目がある。
11. あなたはどんな作家をよく読みますか。
12. 好きな作家について話してください。
13. あなたは何が特に気に入りましたか。
14. この小説は何と呼ばれていますか。
15. あなたはどんなロシア語新聞を受け取っていますか。
16. その雑誌は、何日に発行されますか。
17. あなたは雑誌の最新号を読みましたか。
18. 新聞に何か新しいことがありますか。
19. 特になにもありません。
20. 新聞をちょっと貸してもらえますか。

1. владеть языком
2. хорошо владеть
3. хорошо (лучше) знать
4. на каком языке?
5. трудно писать
6. сколько времени?, заниматься (изучать) дома
7. почему решить?
8. читать без ...
9. мочь (нельзя, невозможно) перевести
10. обязательный предмет
11. какой писатель?
12. рассказать о ...
13. особенно понравиться
14. как называться?
15. получать газеты
16. какого числа?, журнал выходит
17. последний номер
18. что-нибудь нового
19. ничего особенного
20. взять на минутку

1. 私はひまな時、テレビを見ます。
2. 子どもの頃から私は大いに読書をしています。
3. 私には趣味がありません。
4. 劇場の切符はどこで買えますか。
5. 切符を電話で注文できますか。
6. 映画と劇、あなたはどちらの方が好きですか。
7. あなたはどのくらいの頻度で博物館に行きますか。
8. 今日は映画館で何をやっていますか。
9. あなたのところでどんな劇場が有名ですか。
10. あなたはこの映画はいかがでしたか。
11. ぼくは音楽のことはほとんどわからない。
12. あなたはいい声をしている。
13. 娘はギターを弾く。
14. あなたはどんなロシアバレエを見たことがありますか。
15. どんなスポーツ種目が人気ですか。
16. スタジアムは何席ですか。
17. 息子はサッカーをやっている。
18. 誰がチームのキャプテンですか。
19. 彼らの戦績はどうですか。
20. あなたはスケートを滑りますか。

1. когда (мы свободны), ...; в свободное время
2. с детства
3. хобби
4. билет в театр
5. заказать по телефону
6. больше любить
7. как часто?
8. что идёт?
9. известный
10. как понравиться?
11. плохо понимать в ...
12. хороший голос
13. играть на ...
14. видеть
15. вид спорта, популярный
16. места, стадион
17. играть в ...
18. капитан команды
19. какой результат?
20. кататься на каньках

1. 家族は何人ですか。
2. あなたには兄弟か姉妹がいますか。
3. 彼らは赤ちゃん(の誕生)を待っている。
4. 娘はもう大きい。
5. あなたの父は何歳ですか。
6. 彼はまもなく五十歳です。
7. 彼女は三歳若い。
8. 彼が、誰よりも年長です。
9. おじいさんは今では年金生活です。
10. あなたの誕生日はいつですか。
11. 私たちは両親と一緒に暮らしています。
12. おばは、モスクワで独り暮らしです。
13. 彼らは無病息災でいる。
14. あなたは既婚ですか。
15. 息子は昨年に生まれました。
16. 家庭では子どもが成長しています。
17. おじは、五年前に亡くなりました。
18. 私の隣人は、有名な歌手です。
19. この老人はだれですか。
20. それは単に知人です。

1. сколько человек?
2. брат или сестра
3. ждать ребёнка
4. большой
5. сколько лет?
6. ему пятьдесят
7. моложе на ...
8. старше всех
9. на пенсии
10. день рождения
11. жить вместе с ...
12. жить один
13. живой, здоровый
14. женатый (замужем)
15. родиться, прошлый год
16. расти
17. умереть
18. соседка, певица
19. старый человек
20. просто знакомый

1. 彼女の兄はどんな人ですか。
2. 彼はどんな性格ですか。
3. 彼は善良な人です。
4. ジーナはまじめな女性です。
5. それはとても感じのいい女子学生です。
6. その娘は、とてもきれいです。
7. 彼女はまだ若い。
8. 彼は青い目をしています。
9. 彼女は金髪です。
10. 母は陽気な性格です。
11. 性格的に彼はとてもエネルギッシュです。
12. 父はメガネをかけています。
13. 彼女はいつも微笑んでいます。
14. 彼は何だかいつもと違う顔つきです。
15. あなたには水色が似合います。
16. 母は顔色がいいです。
17. 彼はウソを言わない。
18. 彼は今日新しいネクタイを締めている。
19. 息子は母親に似ている。
20. 彼女は背が高いですか。いいえ、中背です。

1. что за человек?
2. какой характер?
3. добрый
4. Зина, серьёзный
5. симпатичный
6. красивый
7. молодой
8. синий глаз
9. светлый волос
10. весёлый характер
11. энергичный по характеру
12. носить очки
13. улыбаться
14. необычное лицо
15. идти, голубой цвет
16. выглядеть
17. неправда
18. надевать галстук
19. похож на ...
20. среднего роста

1. 新鮮な空気の中ではすべてが心地よい。
2. 明日はどんな天気でしょうか。
3. すばらしい天気が続いている。
4. 昨日は強い雨だった。
5. 真夜中に雪が降っていた。
6. 朝に雨が降りだした。
7. 雨が止んだ。
8. あなたは傘を持ってこなかったのですか。
9. 暖かく着込む必要がある。
10. 寒くなった。
11. 日が短くなってくる。
12. 戸外は暖かい。
13. 冬、モスクワはどんな気温ですか。
14. 今日は寒い。マイナス15度。
15. 秋が早くやってきた。
16. あなたの所ではどんな気候ですか。
17. 今年は冬が暖かい。
18. どの川がもっとも長いですか。
19. ここから美しい光景が見える。
20. この花はなんと呼ばれていますか。

1. свежий воздух
2. какая погода?
3. стоять
4. сильный дождь
5. идти
6. пойти
7. перестать
8. не взять зонтик
9. тепло одеваться
10. стать
11. становиться короче
12. на улице
13. какая температура?
14. 15 градусов
15. прийти рано
16. какой климат?
17. в этом году
18. длинный
19. видно (виден) вид
20. как называться?

1. 何に乗って中心部へ行けますか。
2. バスでも、地下鉄に乗っても。
3. どの路面電車に乗る必要がありますか。
4. そこまでは乗り換え無しで行けます。
5. 行きは車で、帰りは車で行こう。
6. 始めにトロリーバスで、それから徒歩で行こう。
7. 今ぼくたちはどこを走っているんだろうか。
8. このバスはどこに向かっているんだろうか。
9. モスクワにはどんな空港がありますか。
10. モスクワ行きの航空券を注文してください。
11. 12月8日のチケットを注文してください。
12. 私たちはどの空港から離陸するのですか。
13. 私たちはいつ空港にいなればなりませんか。
14. 私たちはモスクワまで何時間飛行しますか。
15. 飛行機が遅れています。
16. ペテルブルグまでの切符はいくらしますか。
17. 車はいつ出発しますか。
18. 時刻表はどこで見られますか。
19. 地下鉄は何時まで運転していますか。
20. あなたは次の停留所で降りますか。

1. на чём поехать?
2. и ..., и ...
3. сестъ на ...
4. без пересадки
5. туда ..., а обратно ...
6. сначала ..., потом ...
7. где ехать?
8. куда ехать?
9. есть аэропорты
10. заказать билет на самолёт
11. билет на восьмое
12. вылетать с аэропорта
13. быть в аэропорту
14. сколько часов лететь?
15. опаздывать
16. сколько стоить?
17. когда отходить?
18. посмотреть расписание
19. метро работает
20. выходить на остановке

1. ぼくはのどが渴いている。
2. あなたの好きな料理は何ですか。
3. あなたはいつ昼食をとりますか。
- 4.一緒に夕食をとみましょう。
5. この辺のどこに食堂がありますか。
6. 軽食堂はいつ開店しますか。
7. このテーブルは空席ですか。
8. この席はふさがっています。
9. メニューをください。
10. ぼくたちは何を注文しましょうか。
11. ぼくは野菜サラダを取りたい。
12. ワインを1本持ってきてください。
13. 今日のごはんは何か。
14. この料理はどうやって作るのですか。
15. ご飯ができました。
16. たくさん召し上がれ。
17. 私たちはスープをスプーンで飲みます。
18. もう何も要りません。
19. おいしいご飯をどうもありがとう。
20. 私たち(の支払い)はいくらですか。

1. хотеть (хотеться) пить
2. любимое блюдо
3. когда обедать?
4. поужинать
5. где столовая?
6. когда открываться?
7. столик, свободный
8. место, занятый
9. меню
10. что заказать?
11. взять салат
12. принести бутылку
13. что на обед?
14. как приготовить?
15. готовый
16. аппетит
17. есть суп
18. ничего не
19. благодарить за ...
20. сколько с нас?

1. 私は何か買う必要がある。
2. 最寄りの市場はどこですか。
3. キオスクは何時に閉店しますか。
4. デパートは何曜日が営業をしていないのですか。
5. 店は昼休みで閉まっている。
6. パン屋は8時に開いている。
7. あなたはモスクワの記念に何を買おうとしているのですか。
8. 妻に何を買えばいいか、アドバイスを願います。
9. 私は、甘いお菓子をかうように頼まれました。
10. ロシアのみやげ物はどこで売られていますか。
11. ここに何か辞書はありますか。
12. あなたにはどのサイズが御入り用ですか。
13. ほらこれを見せてください。
14. これは1000ルーブリです。
15. それはあまりにも高い。
16. チーズを200グラムください。
17. アイスクリームをあと2個ください。
18. レジはどこですか。
19. ルーブリで支払わなければいけません。
20. 店の出口はどこですか。

1. купить кое-что
2. ближайший рынок
3. во сколько?
4. не работать, универмаги
5. на перерыв
6. булочная
7. на память о Москве
8. посоветовать
9. попросить купить конфеты
10. продавать(ся) сувениры
11. какой-нибудь словарь
12. размер нужен
13. показать вот это
14. стоить тысячу
15. слишком дорого
16. двести грамм(ов)
17. два мороженных
18. касса
19. заплатить рублями
20. выход из ...

1. ぼくは家から手紙を受け取った。
2. ぼくは返事を書かねばならない。
3. ロシア語でアドレスはどう書けばいいのだろうか。
4. 郵便局は何時までやっているのですか。
5. 封筒と切手はどこに売っていますか。
6. 小包はどこで受け付けていますか。
7. 彼女はモスクワにファックスを発信したかった。
8. あなたの家には電話がありますか。
9. あなたの電話番号はなんですか。
10. 職場か自宅か、どちらに電話すべきでしょうか。
11. 電話が鳴っている。
12. 電話が作動していない。
13. もしもし。どなたですか。
14. イワン・アントノヴィチをお願いします。
15. 今、彼を呼んできます。
16. 電話口でお待ちください。
17. もう少し後でかけてください。今、忙しいのです。
18. 声がよく聞こえません。
19. あなたはどこから電話しているのですか。
20. 彼女に何を伝えましょうか。

1. получил из дома
2. написать ответ
3. как написать?
4. до какого часа?
5. конверты и марки
6. принимать посылки
7. отправить факс
8. у вас дома
9. номер телефона
10. куда позвонить?
11. звонить
12. не работать
13. алло, говорить
14. попросить, Иван Антонович
15. позвать его
16. подождать у ...
17. позвонить попозже
18. плохо слышать
19. откуда звонить?
20. что передать?

- 1 . あなたは気分がいかがですか。
- 2 . あなたは疲れていませんか。
- 3 . 彼女は突然に発病した。
- 4 . 彼はひどいインフルエンザに病んでいる。
- 5 . 私はもう良くなりました。
- 6 . 医者にかかる必要がある。
- 7 . 医者を家に呼んでください。
- 8 . 医者はいつ診察していますか。
- 9 . 廊下でお待ちください。
- 10 . どこがお悪いのですか。
- 11 . 私はすぐに疲れるのです。
- 12 . 私は目が痛い。
- 13 . あなたはどの歯が痛むのですか。
- 14 . そこは全然痛くありません。
- 15 . あなたの体温はどのくらいですか。
- 16 . 夜の眠りはいかがですか。
- 17 . この病気は重症ではないのですか。
- 18 . この薬はどのように服用するのですか。
- 19 . 私はメガネ無しでは見えません。
- 20 . 何時に病人に通して（面会させて）いますか。

1. как чувствовать?
2. не устать
3. заболеть
4. больной гриппом
5. мне лучше
6. обратиться к ...
7. вызвать на дом
8. когда принимать?
9. в коридоре
10. на что жаловаться?
11. быстро уставать
12. глаз
13. зуб
14. не больно
15. какая температура?
16. как спать?
17. болезнь опасна
18. принимать лекарство
19. без очков
20. пускать к больному

1. この夏、あなたはどちらへ行ってきましたか。
2. あなた方はどこを旅行しましたか。
3. 私たちは国内西部を旅行しました。
4. あなたたちの見学はいかがでしたか。
5. これが私の旅券とビザです。
6. 申告書の用紙はどこで受け取ればいいのですか。
7. あなたは自分の品物をどこに置いたのですか。
8. あなたのトランクを開けてください。
9. お金はどこで両替できますか。
10. 乗客のみなさま。席に着くようお願いします。
11. 全員、席にいますか。
12. あなたは、どのくらいここにいますか。
13. あなたはどのような目的で来たのですか。
14. どんな場所が特に美しいですか。
15. あなたは何を見ることを薦めますか。
16. あなたは国立美術館に行ったことがありますか。
17. この博物館の歴史を手短にお話してください。
18. 私は絵画が特に興味深かったです。
- 19.一緒に写真を撮りましょう。
20. ここはどこですか。

1. куда ездить?
2. где путешествовать?
3. путешествовать по западной части
4. как пройти?, экскурсия
5. паспорт и виза
6. бланк декларации
7. куда поставить?
8. открыть чемоданы
9. обменять деньги
10. пассажиры, занять места
11. (быть) на месте
12. как долго?
13. с какой целью?
14. особенно красивый
15. советовать посмотреть
16. государственная галерея
17. рассказать коротко о ...
18. интересоваться, живопись
19. фотографироваться
20. где?

1. どうしましたか。
2. あなたに何があったのですか。
3. ぼくは部屋のカギを忘れました。
4. 私はタクシーに荷物を忘れた。
5. ぼくはパスポートを紛失してしまった。
6. 息子がデパートで迷子になりました。
7. 私はお金を盗まれました。
8. 警察に連絡をしてください。
9. 私たちを助けてください。
10. 彼を捕まえてください。
11. あなたはバッグを見つけましたか。
12. ぼくは何をしただろうか。
13. 気をつけてください。ドアが閉まります。
14. 赤信号で道路を横断するのは危険です。
15. 危険ではありませんが、注意した方がいいです。
16. 夜中に大火事があった。
17. 飛行機は1時間半遅れています。
18. 水が蛇口から出ません。
19. 私はついている。ホテルが駅のとなりだ。
20. この本を探す価値があるのか、私にはわからない。

1. в чём дело?
2. что случиться?
3. ключ от ...
4. забыть в такси
5. потерять
6. потеряться
7. у меня украсть
8. сообщить в ...
9. помочь
10. задержать его
11. найти сумку
12. что делать?
13. осторожно
14. при красном свете
15. не опасно, но надо ...
16. ночью был ...
17. полтора часа
18. не идти из крана
19. повезти
20. стоит ли искать

私たちが担当する授業について2003年度版『履修の手引き』では次のようなイメージを描いてみました。

日常生活で必要とされるいわば「決まり文句」のようなロシア語表現をマスターすることを授業の目標とする。受講生自身が常日頃、読み、聞くロシア語表現の中からそっくりそのまま、またはひな形を借りて「借文する」やり方で学ぶ。なお問題集で使用する語いは約1300語水準である。このリストは、『ロシア語検定試験』の基礎レベル (Базовый уровень) の語い規制に準拠している。

この授業は本来の意味での作文ではなく、決まり文句に親しむ授業だと、割り切ってください。注釈で示される単語をロシア語辞書で引いてみると、たいていの場合、それを使った典型的な表現例として、または慣用的な表現、固定的な言い回しとして簡単に見つけることができます。その上で、示された単語の使い方を暗記するように心がけてください。実際その場に立つと、だれでも自分の頭の中にあることだけしか言えないのです。私たちはこの問題選を作って、これだけの種類を覚えたらロシア語で何かを言うのになんか楽になるだろう、と確信しています。ぜひとも役立ててください。